

since 1853



MORSØ FIRE POT

DK - ENG - DE - FR

## Tillykke med din nye Morsø Fire Pot

Morsø Fire Pots rene linjer og enkle, funktionelle design er typisk for Morsøs produkter. Morsø Fire pot er det ideelle valg for familien, der ynder at skabe hyggestunder i haven med fx snobrød – eller blot til dekoration på terrassen eller ved fordøren. Morsø Fire Pot er fremstillet i dobbeltcoated pladejern som sikrer holdbarheden i mange sæsoner, hvis det anvendes og plejes korrekt. Bag hvert Morsø produkt ligger mere end 160 års erfaring samt en grundig kvalitetskontrol foretaget af vore medarbejdere gennem hele produktionsprocessen. Ønskes Morsø Fire Pot ligeledes anvendt til grill, kan en emaljeret grillrist tilkøbes, Morsø Tuscan grill, varenummer 62981001.

### SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Forlad aldrig Fire Pot før alle flammer og gløder er slukket.
- Brug af vand til slukning kan resultere i, at pladedelene slår sig og bliver skæve.
- Morsø Fire Pot bliver meget varmt under fyring. Der skal derfor udvises fornøden forsigtighed specielt i forbindelse med børn og kæledyrs ophold i nærheden af ildstedet.
- Brug ikke brændbare væsker til optænding eller vedligeholdelse af bålet.
- Vær opmærksom over for meget høje temperaturer, når ovnen er i brug. Brug handsker.
- Vær opmærksom over for gnister og flammer.
- I forbindelse med grillning brug kun køkkenredskaber der kan tåle høje temperaturer. Potter, pander og lignende skal være udført i enten støbejern, aluminium eller sort stål. Teflon og silikone er ikke egnet.

### Placering af ildstedet

- Det er vigtigt, at Morsø Fire Pot placeres på en ikke brandbar plan og vandret flade.
- Morsø Fire Pot skal placeres mindst 1m. fra brandbare overflader og -materialer til siderne.
- Morsø Fire Pot må kun anvendes udendørs og må ikke placeres under udhæng eller lavt hængende grene.

### Bortskafning af aske og gløder

- Brug en metalskovl til at bortskaffe aske/gløder.
- Benyt en metalspand med tætsluttende metallåg til opbevaring af aske og gløder. Anbring altid spanden på en ikke brandbar overflade, i god afstand til brandbare materialer.
- Når asken er kold, kan den bortskaffes med almindelig dagrenovation.

### VEDLIGEHOOLD OG PLEJE

Morsø Fire Pot er fremstillet i 2,5 mm pladejern, der er overfladebehandlet med varmebestandig maling. Det sikre, at den holder i mange sæsoner, ved korrekt anvendelse og pleje. Morsø Fire Pot kan støvsuges med en blød børste og rengøres med sæbevand, når Fire Pot er kold. Morsø Fire Pot kan opfriskes med Morsø Spray, varenummer 62906300, der kan købes hos din Morsø forhandler.

## REKLAMATION

Reklamationsperioden regnes fra salgsdato.

Da reklamationsretten gives på støbegods med hensyn til materiale- og fabriktionsfejl, omfatter garantien eksempelvis ikke skader opstået som følge af overophedning samt fyring med forkert brændsel.

Reklameres der over fejl og mangler, er den nationale købelovs varighed gældende.

Ved en eventuel reklamation bedes du kontakte din forhandler, som herefter vil foretage behandlingen af reklamationen.

## TIPS & TRICKS

### Optænding og fyringsteknik

Bag et succesfuldt bål ligger et godt glødelag. Det dannes hurtigt ved optænding med 2-4 optændingstabletter under 1 – 2 kg tørt pindebrænde i midten af ildstedet. Pindebrændet stables over kryds og antændes midt i stakken. Du kan benytte et pusterør, som det der er indbygget i Morsø Askeskraber, til at blæse på gløderne og derved sætte ekstra gang i bålet. Når optændingsbålet er brændt næsten ned, tilføres lidt større pinde.

Ved optænding med paraffinholdige optændingsblokke eller -poser, kan man med fordel benytte en kløvet trækævla som underlag.

**OBS!!** Der skal altid anvendes tørt, rent og ubehandlet træ i ildstedet.

Træ bør under tag lagres i mindst 1 år og helst 2 år med fri adgang for vind. Træ skal kløves hurtigst muligt efter fældningen, hvis det skal tørre hurtigt. Træet kan anvendes, når fugtigheden er under 20%.

Brug aldrig drivtømmer, da det som regel er meget saltholdigt, og dermed kan ødelægge ildstedet. Imprægneret og malet træ samt spånplader udsender giftig røg og dampe, og må derfor heller ikke anvendes som brænde. Fyrretræ samt lignende harpiksholdige træsorter udvikler giftige gasser under afbrænding, og bør derfor ikke benyttes i forbindelse med madlavning.



## Congratulations on your new Morsø Fire Pot

The Morsø Fire Pot's clean lines and simple, functional design are typical of Morsø's products. The Morsø Fire Pot is the ideal choice for the family who likes to spend cosy moments in the garden enjoying e.g. campfire bread – or simply as decoration on the patio or by the front door. The Morsø Fire Pot is made from double-coated sheet iron, which will be sure to last for many years if it's used and cared for correctly. Behind every Morsø product is more than 160 years of experience, as well as thorough quality control conducted by our employees throughout the production process. If you're also looking to use the Morsø Fire Pot as a grill, an enamelled grate can be bought separately, the Morsø Tuscan Grill, product number 62981001.

### SAFETY INFORMATION

- Never leave the Fire Pot unattended until all the flames and embers have gone out.
- Using water to extinguish the fire can cause the sheet iron to buckle and warp.
- The Morsø Fire Pot becomes very hot when stoking. Particular care should therefore be taken especially if children and pets are in the vicinity of the fire pit.
- Do not use flammable liquid to light or keep the fire going.
- Be careful that the temperature doesn't become too hot when using the stove. Wear gloves.
- Watch out for sparks and flames.
- When grilling, only use kitchen utensils that can withstand high temperatures. Pots and pans etc. must either be made of cast iron, aluminium or black steel. Teflon and silicone are not suitable.

### Where to place your Morsø Fire Pot

- It's important that the Morsø Fire Pot is placed on a non-flammable, flat, horizontal surface.
- The Morsø Fire Pot must be placed at least 1 m from flammable surfaces and materials on all sides.
- The Morsø Fire Pot must only be used outdoors and must not be placed under or near overhangs or low-hanging branches.

### Removing ash and embers

- Use a metal shovel to remove ash/embers.
- Use a metal bucket with a tight-fitting metal lid to store ash and embers. Always place the bucket on a non-flammable surface a good distance away from flammable materials.
- When the ash is completely cold it can be disposed of with the household waste.

### MAINTENANCE AND CARE

The Morsø Fire Pot is made from 2,5 mm sheet iron, surface-treated with heat-resistant paint. This ensures it will last for many seasons with the correct use and care. The Morsø Fire Pot can be vacuumed with a soft brush and cleaned with soapy water once the Fire Pot is cold. The Morsø Fire Pot can be freshened up with Morsø Spray paint, product number 62906300, available from your Morsø dealer.

## GUARANTEE

The guarantee period runs from the date of purchase.

As the guarantee covers defects in materials and manufacturing, the guarantee does not cover damage as a result of misuse e.g. overheating or the use of incorrect fuel.

In the event of a claim for defects or omissions, the provisions of the National Sale of Goods legislation apply.

In the event of a claim, please contact your dealer, who will deal with your claim.

## TIPS & TRICKS

### Lighting and stoking techniques

Behind every successful fire is a good layer of embers. This can be formed quickly by using 2-4 fire-lighting briquettes under 1 – 2 kg dry kindling in the middle of the firepit. Kindling should be stacked in a cross and the stack lit in the middle. You can use a blower pipe, such as that built into the Morsø Ash scraper, to blow on the embers and give the fire an extra boost. When the kindling has burnt almost down, add slightly larger sticks.

If lighting with firelighters or bags containing paraffin, it can be helpful to place a split log underneath.

**NB!!** Always use dry, clean and untreated timber in the firepit.

Logs should be stored under a roof for no less than 1 year, and preferably 2 years, exposed to the wind. Logs should be split as soon as possible after felling if they are to dry quickly. The wood can be used when its moisture content is below 20%.

Never use driftwood, as it is usually very salty and can therefore ruin the Firepit. Impregnated and painted timber and chipboard emit poisonous smoke and vapours, and must therefore not be used as firewood. Pine and similar species of resinous timber develop poisonous gases when burning, and should be therefore not be used in connection with food preparation.

## Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Morsø Fire Pots!

Die klaren Linien und das einfache, funktionelle Design des Morsø Fire Pots sind typisch für die Produkte von Morsø. Der Morsø Fire Pot ist die ideale Wahl für Familien, die es sich gerne im Garten mit z. B. Stockbrot gemütlich machen – oder auch nur zur Dekoration auf der Terrasse oder an der Haustür. Der Morsø Fire Pot ist aus doppelt beschichtetem Blech hergestellt, was eine lange Haltbarkeit gewährleistet, wenn der Fire Pot richtig verwendet und gepflegt wird. Jedem Produkt von Morsø liegen mehr als 160 Jahre Erfahrung sowie eine gründliche Qualitätskontrolle zugrunde, die durch unsere Mitarbeiter während des gesamten Produktionsprozesses erfolgt. Wenn der Morsø Fire Pot auch als Grill dienen soll, kann ein Grillrost, Morsø Tuscan Grill, Warennummer 62981001, hinzugekauft werden.

### SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Lassen Sie den Fire Pot niemals allein, bevor das Feuer und auch die Glut vollständig erloschen sind.
- Wenn Wasser zum Löschen des Feuers verwendet wird, kann das dazu führen, dass sich die Blechteile verwerfen und verziehen.
- Der Morsø Fire Pot wird während des Anheizens sehr warm. Man muss daher die erforderliche Vorsicht walten lassen, insbesondere, wenn sich Kinder und Haustiere in der Nähe der Feuerstelle aufhalten.
- Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, um das Feuer anzuzünden oder es am Brennen zu halten.
- Achten Sie auf sehr hohe Temperaturen, wenn der Ofen in Gebrauch ist. Tragen Sie Handschuhe.
- Achten Sie auf Funken und Flammen.
- Verwenden Sie zum Grillen ausschließlich Küchengerät, das für hohe Temperaturen geeignet ist. Töpfe, Pfannen und Ähnliches müssen entweder aus Gusseisen, Aluminium oder schwarzem Stahl hergestellt sein. Teflon und Silikon sind nicht geeignet.

### Platzierung auf der Morsø Fire Pot

- Es ist wichtig, dass der Morsø Fire Pot auf einer nicht brennbaren, ebenen und waagerechten Fläche platziert wird.
- Der Morsø Fire Pot muss an den Seiten mindestens einen Meter von brennbaren Oberflächen und Materialien entfernt platziert werden.
- Der Morsø Fire Pot darf nur im Freien verwendet und nicht unter überhängenden Gebäudeteilen oder niedrig hängenden Zweigen platziert werden.

### Entsorgung von Asche und Glut

- Entfernen Sie Asche/Glut mit einer Metallschaufel.
- Bewahren Sie Asche und Glut in einem Metalleimer mit dicht schließendem Deckel auf. Stellen Sie den Eimer stets auf eine nicht brennbare Oberfläche, in ausreichendem Abstand zu brennbaren Materialien. .
- Wenn die Asche kalt ist, kann sie mit dem Restmüll entsorgt werden.

### WARTUNG UND PFLEGE

Der Morsø Fire Pot ist aus 2,5 mm Eisenblech, dessen Oberfläche mit einer hitzebeständigen Farbe behandelt wurde. Damit ist sichergestellt, dass der Ofen bei richtiger Verwendung und Pflege seinen Dienst so manche Saison hindurch leisten wird. Der Morsø Fire Pot kann mit einer weichen Bürste staubgesaugt und mit Seifenwasser gereinigt werden, wenn der Fire Pot kalt ist. Der Morsø Fire Pot kann mit Morsø Spray, Warennummer 62906300, das sie bei Ihrem Morsø-Händler erhalten, aufgefrischt werden.

## GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Tag des Kaufes.

Da sich die Gewährleistung auf Mängel beim Material und in der Produktion bezieht, umfasst sie keine Schäden aufgrund von z. B. Überhitzung oder der Verwendung falscher Brennmaterialien.

Im Fall eines Anspruchs wegen Mängel oder fehlender Teile gelten die Bestimmungen des nationalen Kaufrechts.

Wenden Sie sich bei einem Anspruch bitte an Ihrem Händler, der Ihren Gewährleistung bearbeiten wird.

## TIPPS UND TRICKS

### Techniken zum Anheizen und Schüren des Feuers

Das Geheimnis eines erfolgreichen Feuers liegt in einer guten Schicht Glut. Diese ist einfach zu erreichen, indem man 1-2 Grillanzünder unter 1-2 kg trockenem Anzündholz in der Mitte des Grillkamins auslegt. Das Anzündholz sollte kreuzweise aufgeschichtet und der Stoß in der Mitte angezündet werden. Sie können mit einem Luftrohr, wie dem, das in den Morsø Ascheschieber integriert ist, in die Glut blasen und das Feuer auf diese Weise zusätzlich entfachen. Wenn das Anzündholz fast ganz heruntergebrannt ist, einige größere Stücke auflegen.

Wenn Sie Grillanzünder oder Paraffinanzünder verwenden, kann es nützlich sein, wenn Sie ein kleines Holzsplitter darunter legen.

**Hinweis!!** Verwenden Sie für die Feuerstelle stets trockenes, unbehandeltes Holz.

Die Holzsplitter sollten mindestens 1 Jahr, besser 2 Jahre unter einem Dach gelagert werden, wo sie dem Wind ausgesetzt sind. Das Holz sollte so bald wie möglich nach dem Fällen gespalten werden, damit es schnell trocknet. Das Holz kann verwendet werden, wenn sein Feuchtigkeitsgehalt weniger als 20% beträgt.

Verwenden Sie niemals Treibholz, da es normalerweise sehr salzhaltig ist und deshalb die Feuerstelle beschädigen kann. Imprägniertes und lackiertes Holz sowie Spanholz gibt giftigen Rauch und giftige Dämpfe ab und darf deshalb nicht als Brennholz verwendet werden. Kiefernholz und ähnliche Arten harzhaltigen Holzes entwickeln beim Brennen giftige Gase und sollten daher nicht im Zusammenhang mit der Zubereitung von Lebensmitteln verwendet werden.

## Félicitations pour l'achat de votre nouveau Morsø Fire Pot

Les lignes sobres, limpides et fonctionnelles du Fire Pot Morsø s'inscrivent parfaitement dans la tradition de la marque. Le Fire Pot Morsø est le choix parfait pour les familles qui aiment se réunir à l'extérieur pour déguster des tartines grillées au feu de camp, ou simplement pour décorer leur patio ou la terrasse. Le Fire Pot Morsø est fabriqué dans de la feuille de fer protégée par un double revêtement. Il durera pendant de très longues années, s'il est utilisé et entretenu correctement. Chaque produit Morsø est l'héritier de plus de 160 ans d'expérience. Il bénéficie aussi d'un contrôle de la qualité aussi moderne que rigoureux, à toutes les étapes de la production. Si vous souhaitez utiliser votre Fire Pot Morsø comme grill, vous pouvez acheter séparément une grille de cuisson émaillée, le grill Toscan Morsø, sous la référence 62981001.

### INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Ne laissez pas votre Fire Pot Morsø sans surveillance tant qu'il reste des flammes ou des braises allumées.
- Ne versez pas de l'eau pour éteindre le feu. Le choc thermique peut déformer le métal.
- Pendant son utilisation, le Fire Pot Morsø devient très chaud. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires, surtout si des enfants ou des animaux sont à proximité.
- Ne pas utiliser de liquide inflammable pour allumer ou entretenir le feu.
- Ne chargez pas trop votre Fire Pot et évitez qu'il devienne excessivement chaud. Portez des gants.
- Faites attention aux flammes et aux étincelles.
- Avec une grille de cuisson, utilisez uniquement des ustensiles capables de résister à des températures élevées. Les casseroles et cocottes etc. doivent être en fonte, en aluminium ou en acier doux. Ne pas utiliser d'accessoires en Teflon ou en silicone.

### Positionnement de votre Fire Pot Morsø

- Il est important de placer le Fire Pot Morsø sur une surface horizontale, plate et non inflammable.
- Le Fire Pot Morsø doit être placé à plus d'un mètre de toutes surfaces ou matières inflammables sur tous les côtés.
- Le Fire Pot Morsø doit uniquement être utilisé à l'extérieur et jamais sous un débord de toit ou sous des branches basses..

### Pour retirer les cendres et les braises

- Utilisez une pelle en métal pour extraire les cendres et les braises. .
- Utiliser un seau en métal avec un couvercle qui se ferme bien pour stocker la cendre et les braises. Toujours placer le seau sur une surface non inflammable, à l'écart de matières inflammables.
- Quand les cendres sont refroidies, elles peuvent être utilisées jetées avec les ordures ménagères.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le Fire Pot Morsø est fabriqué dans de la feuille de fer de 2,5 mm d'épaisseur, et protégé par un double revêtement en peinture résistante aux hautes températures. Il peut ainsi durer de nombreuses années lorsqu'il est utilisé et entretenu correctement. Lorsqu'il est froid, le Fire Pot Morsø peut être nettoyé avec un aspirateur, puis avec une brosse douce et de l'eau savonneuse. La finition du Fire Pot Morsø peut être renouvelée avec de la peinture à pulvériser Morsø, disponible sous la référence 62906300 chez votre fournisseur Morsø.



## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le Morsø Ignis est fabriqué en fonte pleine avec un double revêtement. Cette conception résiste à la chaleur et à la corrosion dans les conditions d'exposition environnementales extrêmes et ne nécessite qu'une maintenance minimale. Elle garantit que votre Foyer durera de nombreuses années lorsqu'il est utilisé et entretenu correctement.

## GARANTIE

La période de garantie débute à la date d'achat.

La garantie couvre les défauts de matière ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte, telle que la surchauffe ou un combustible inadapté.

Dans le cas d'une réclamation pour défauts de matière ou de fabrication, les dispositions de la législation nationale sur la vente des marchandises sont applicables.

En cas de réclamation, veuillez contacter votre revendeur, qui traitera votre réclamation.

## CONSEILS UTILES

Techniques pour allumer et attiser le feu

Pour réussir votre feu, vous devez créer une bonne couche de braises. Elle peut être rapidement obtenue en utilisant 2 à 4 allumeurs sous 1 à 2 kg de petit bois sec au milieu du foyer. Le petit bois d'allumage peut être placé en croix et la pile allumée au milieu. Vous pouvez utiliser un tuyau de soufflage, comme celui intégré dans le Racleur de cendres Morsø, pour souffler sur les braises et attiser le feu. Quand le petit bois d'allumage a presque entièrement brûlé, ajoutez des bûchettes un peu plus grosses.

Si l'allumage se fait avec des briquettes ou sachets contenant de la paraffine, il est conseillé de les placer par-dessus une bûche fendue.

**ATTENTION !!** Toujours utiliser du bois sec, propre et non traité.

Les bûches doivent être stockées sous abri pendant au moins 1 an, et de préférence 2 ans, exposées au vent. Les bûches doivent être fendues dès que possible après la coupe pour qu'elles sèchent rapidement. Le bois peut être utilisé comme combustible lorsque sa teneur en humidité est inférieure à 20%.

Ne jamais utiliser de bois flotté car il est normalement très chargé de sel et pourrait détruire le four. Le bois et les panneaux de fibres peints ou imprégnés dégagent des fumées et vapeurs toxiques, et ne doivent donc pas être utilisés comme combustible. Les essences de pin et autres résineux dégagent des gaz toxiques en brûlant, et ne doivent donc pas être utilisés pour préparer des aliments.





